

專題 文章

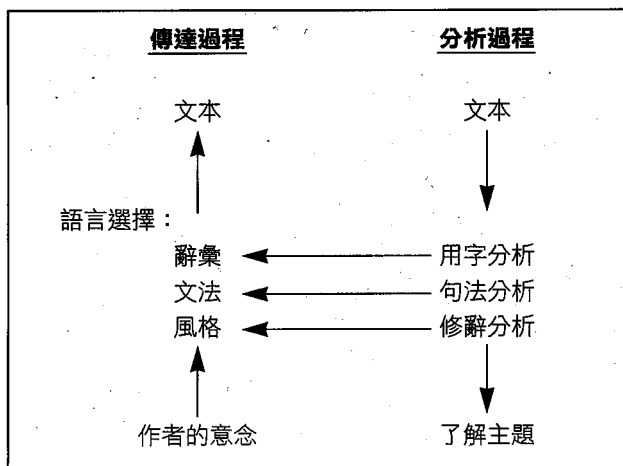
希伯來書的結構(一)

沈志雄牧師 (本院教務主任)

1. 引言

早在編訂希臘文譯本時，已沿用了一種格式，突顯希伯來書之結構。或說，希伯來書文本的分段方法，也能在希臘文譯本中尋見。按照這格式，希伯來書便可分為廿二個段落，若以現代譯本章節之編排，分段就在1:5; 2:9; 3:1; 4:1; 4:11; 5:11; 6:13; 7:1; 7:11; 8:7; 9:11; 10:5; 10:24; 10:32; 11:1; 12:1; 12:12; 12:18; 13:1; 13:9 及 13:20¹。每一分段，大多以連接詞如“γάρ”或“δε”²起首。然而，無論您把希伯來書如何分段，也總得循著一個格式或方法來界定。方法雖然不一，但前設卻是相同——假若希伯來書的作者寫這信時，是透過結構來表達他的信息或主旨，那麼研究希伯來書的結構就顯得意義重大了。

希伯來書的作者，以文學結構來刻劃他所期望向讀者表達的主題。故此，若要了解本卷書的主旨，似乎必須從文學結構入手。George Guthrie 提出，文學分析(literary analysis)是一個過程，揭示隱藏的結構及主題，他以下的圖表概括地指出這個分析與傳達的過程³：—



這圖表亦表示了筆者寫本文之目的，將集中以討論希伯來書的文學設計特色來分析本書之結

構。鑑於希伯來書的寫作目的與文學結構有密切關係，而不同的文學體裁產生不同的文學結構，故此，在分析希伯來書之文學結構前，筆者先會討論希伯來書的文學體裁。

然後，本文亦簡介過去一些研究希伯來書結構的不同進路，讓讀者了解不同的分析方法；最後，筆者會建議一適切的結構供讀者參考。(由於本期篇幅所限，建議部份將延至下期出版。)

2. 希伯來書的文學體裁

希伯來書13:22清楚表明這書是一封寄給作者所認識又居於遠方的人的書函⁴。但有學者認為希伯來書原來不是一封書函，而是一篇講章。

Albert Vanhoye認為原本的標題應是「致希伯來人」，後來為了使這文件較生活化，便寫成「致希伯來人的信」。他又認為，希伯來書最後幾節(13:19, 22-25)簡潔友善，完全符合說話藝術的規律⁵，所以，明顯地表明它是一篇講章。

學者Stanley指出13:22「勸勉的話」，只在新約中出現兩次，另一次是在使徒行傳13:15，該處正是會堂講道的時候⁶。

除了題目及用字之外，從風格來看，Hartwig Thyen指出，希伯來書擁有濃厚希猶(Jewish-Hellenistic)文化的講道方式，這從它責備的形式，常引舊約作權威，以及處理勸告(paraenesis)的手法，可見一斑⁷。

在1984年，學者L.Wills就希猶文化及早期基督徒的講道，發表了他的研究。他把使徒行傳13:16-41作為講章的典範，從而分辨典型的猶太人會堂裡勸告式的講章。他嘗試將「勸勉的話」放在使徒行傳13:15這說話的模式上，大致可分為三個部份：(一)權威例子，引經據典；(二)回應所引的例子的結論，指出與會眾相關之處；及(三)最後勸勉⁸。

大部份學者都贊成Wills的論點，認為希伯來書其實是一篇講章，卻以一封信的形式寄出，以便在會眾面前大聲誦讀⁹。

其實，學者們均正確地指出希伯來書不是封書函，而是一篇講章。因為在希臘世界中，書函有一套特定的格式，正如新約記載的其他書信一樣，基本上可把書信分成四部份：開首語、感謝語、內容及結語¹⁰。開首語包括寄件人、收件人及致收件人之間候語。然而，希伯來書開首(1:1-4)便宣告本書的主題，並沒有間候語，可見它並非一封信。縱然在結語中表明它是一封信(13:22)¹¹，仍不足以證明希伯來書的體裁是一封書函。

3. 概覽不同方法剖析希伯來書之結構

剖析方法可分為兩類：主題式及文學式。

a) 主題剖析法

學者們都認為希伯來書的主題脈絡均有很清楚的分段。若以主題剖析結構，也有兩類方式：—

教義勸告式——David Alan Black稱這為傳統的分段方法¹²。它是按照希伯來書的內容，分為兩個長度不對等的段落：教義及勸告。1:5至10:18是教義（1:1-4是引言）；10:19至13:17則是勸告（13:18-25是結論及祝福）。這個分段方法最大的弱點是忽略了段與段之間加插的勸勉。勸勉不屬教義，卻屬勸告。這些勸勉並非脫軌，而是包括在作者希望傳達的信息之內，我們應視這些勸勉為作者刻意加進信息之內的。故此，近代的學者已不再用這種剖析方式了。

拼湊式¹³——這方式不能提供緊扣希伯來書的線索，它只是按著章節及不同的主題劃分段落，並沒有真正揭開結構技巧的運用¹⁴。

b) 文學剖析法

文學式——這方法較精確地展現希伯來書的結構。提倡文學式的學者是Albert Vanhoye，他的貢獻得到William L. Lane這樣評價：「他綜合了F. Thien, R. Gyllenberg, A. Descamps及L. Vaganay等學者的見解，但在希伯來書的文學結構上，卻有自己獨到而一絲不苟的研究。」¹⁵

Vanhoye認為希伯來書的作者，用了六種主要的技巧，組成希伯來書的結構：（一）宣告將要討論的題目；（二）以首尾呼應概括闡釋的範圍；（三）不同的文體：解說(exposition)或勸告；（四）一些標誌著脈絡的字詞；（五）以重複的字句顯示內容的轉化；（六）對稱排列。¹⁶他把希伯來書分成五部份，每部份均以宣告開始，這五個宣告分別在1:4; 2:17-18; 5:9-10; 10:36-39及12:13¹⁷。他以同心軸結構(concentric chiasmic structure)方式，提出「現在基督已經來到，作了將來美事的大祭司」（9:11）是整卷希伯來書的中心¹⁸。Vanhoye的論說，可謂集之大成地把希伯來書的文學結構揭示出來。¹⁹

Vanhoye還指出希伯來書的結構含有三部份，分別在1:1-4:13; 4:14-10:31及10:32-13:17。而4:14-16節及10:19-23這兩段平行文字標誌著第一及第二部份，而最後一部份則分別以相似的勸勉作為起首及結束。因此，希伯來書可以看為有三部份的演詞，每部份均以平行的文字作為起首及結束。²⁰

文本—文字式(text-linguistic)——這是George H. Guthrie在1991年的論文中發表的。他研究演詞中用來連繫不同單元的部份，從而找出這些單元的分野及其結合點。他相信：—

任何演詞單元總會有一幅網絡關係，緊扣演詞，有些是文法上，有些則是字詞上。文體、題

目、連接詞、議論或說明之間的邏輯關係、文法的一致性、動詞時態、人物及數目、重複的字詞、時空用語的一致性 or 不同形式的參考資料等，都能夠令演詞單元緊扣起來。²¹

George H. Guthrie將希伯來書作者所用過的文學技巧歸納起來，發現「希伯來書的作者演詞的轉合中運用了超過九種可辨認之方式（包括：重點字詞(hook-words)、間接重點字詞(distant hook-words)、三重式重點字詞(three types of hooked key words)、重複重點(overlapping constituents)、平行引言(parallel introductions)、直接轉合(direct intermediary transitions)、交錯轉合(woven intermediary transitions)），這令我們進一步了解難懂的結構。」²² 誠然，Guthrie的研究揭示了清晰希伯來書結構。

假若希伯來書真的是一篇講章而非一封教義書函，那麼，勸勉部份就更顯重要了，因為將勸勉部份理性化，就是解說的重點，這更能加強信息。Guthrie在他的著作中，只在最後的篇幅簡略地討論解說及勸勉的關係，而勸勉部份的主線則沒有提及，如果他能夠將勸勉的主旨列出並連貫全書，那就更完美了。

不同的剖析方法可引致不同的結構模式，然而，文學式是最能夠揭示希伯來書的結構及信息的。下次將集中討論希伯來書的主題及文學結構。

- 1 George H. Guthrie, *The Structure of Hebrews: A Text-Linguistic Analysis* (Grand Rapids: Baker Book House Co., 1994) 3.
- 2 同上。
- 3 同上, 47.
- 4 Steve Stanley, "The Structure of Hebrews From Three Perspectives", *TynBul* 45.2 (1994) 247.
- 5 Albert Vanhoye, S.J., *Structure and Message of the Epistle to the Hebrews* (Roma: Editrice Pontificio Istituto Biblico, 1989) 2.
- 6 Steve Stanley, 248.
- 7 同上 249.; 同時可參考: William L. Lane, *Hebrews 1-8, Word Biblical Commentary* (Dallas: Word Books, Publisher, 1991) lxx.
- 8 William L. Lane, lxxii.
- 9 Steve Stanley, 250.
- 10 Raymond E. Brown, *An Introduction to the New Testament* (New York: Doubleday, 1997) 413-419.
- 11 就上述討論，可以解釋13:22，是在訓詞誦讀之後才再加上的結語，最後寄給收件人作為勸勉的話。
- 12 David Alan Black, "The Problem of the Literary Structure of Hebrews: An Evaluation and a Proposal", *Grace Theological Journal* 7.2 (1986) 164-165.
- 13 同上, 175.
- 14 同上。
- 15 William L. Lane, lxxxviii.
- 16 Albert Vanhoye, 20.
- 17 同上, 23-32.
- 18 同上, 40a-40b.
- 19 William L. Lane, lxxxvii.
- 20 George H. Guthrie, 18.
- 21 同上, 49-50.
- 22 William L. Lane, xcvi.